

C-324/19. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2019. április 19.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Finanzgericht Hamburg (Németország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2019. április 3.

Felperes:

eurocylinder systems AG

Alperes:

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

Finanzgericht Hamburg

Végzés

Az

eurocylinder systems AG

[omissis]

– felperes –

[omissis]

és a

Hauptzollamt Hamburg

[omissis]

– alperes –

között vámok (beleértve a vámtarifát) miatt folyamatban lévő ügyben

a Finanzgericht Hamburg (hamburgi pénzügyi bíróság, Németország) [negyedik] tanácsa [omissis] 2019. április 3-án [omissis]

[omissis]

[omissis] **[eredeti 2. o.]**

a következő határozatot hozta:

1. A bíróság az eljárást az Európai Unió Bírósága általi előzetes döntéshozatalig felfüggeszti.
2. A bíróság előzetes döntéshozatali eljárás útján a következő kérdést terjeszti az Európai Unió Bírósága elé az uniós intézmények által hozott jogi aktusok érvényességével kapcsolatban:

Érvényes-e a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsővek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2009. szeptember 24-i 926/2009/EK tanácsi rendelet?

[omissis]

[omissis] [eljárásjogi adatok] **[eredeti 3. o.]**

Indokolás

I.

- 1 A felperes a Kínai Népköztársaságból származó varrat nélküli csövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám visszafizetését kéri.
- 2 A magasnyomású acélpalackokat gyártó felperes 2014 májusától 2015 decemberéig varrat nélküli acélcsőveket hozott be a Kínai Népköztársaságból, amelyekre összesen több mint 1 millió euró dömpingellenes vámot fizetett a 926/2009/EK rendelet alapján. E behozatok egyikére 2014. november 4-én került sor. A felperes ezen a napon a Kombinált Nomenklátúra 7304 5993 20 0 alszáma alá besorolt acélcsőveket bocsátott szabad forgalomba az A950-es kiegészítő TARIC kód feltüntetésével. A csövek gyártója a Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO) volt. Erre vonatkozóan az alperes a behozatali vámról szóló 2014. november 4-i határozatával (AT/C/40/17432/11/2014/4851) 22 123,10 euró dömpingellenes vámot vetett ki. A vámot a 926/2009/EK rendelet mellékletével összefüggésben értelmezett 1.cikkének (2) bekezdése szerinti együttműködő gyártókra vonatkozó 27,2%-os egyéni vállalati dömpingellenes vám alapján határozzák meg. Ezen együttműködő gyártók közé tartozik a TPCO is.

- 3 A felperes a 2017. november 6-i levelével a 2014. november 4-i határozattal kivetett dömpingellenes vám visszafizetését kérte. [omissis]
- 4 A felperes a visszafizetés iránti kérelmét azzal indokolja, hogy az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) a 2014. január 29-i ítéletével (T-528/09) a Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. által gyártott áruk behozatalai tekintetében megsemmisítette a dömpingellenes vámok kivetésének jogalapját, a 926/2009/EK rendeletet. Az ezen ítélet ellen benyújtott fellebbezést az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) a 2016. április 7-i ítéletével (C-186/14 P és C-193/14 P) elutasította. A megsemmisítés indokai általános természetűek, és nem korlátozódnak a pert indító gyártóra. A 926/2009/EK rendelet ennél fogva összességében érvénytelen. [eredeti 4. o.]
- 5 Az alperes a 2017. december 12-i határozatával (AT/S/00/581/12/2017/4850) elutasította a visszafizetés iránti kérelmet. A Törvényszék hivatkozott ítélete csak a pert indító gyártóra vonatkozik, a felperes behozatalaira azonban nem.
- 6 Az alperes a 2017. december 20-i levéllel benyújtott panaszt a 2018. augusztus 23-i határozatával (RL 490/17) elutasította. Mivel a 926/2009/EK rendeletet még nem semmisítették meg valamennyi gazdasági szereplőre kiterjedő hatállyal, az e rendelet mellékletével összefüggésben értelmezett 2. cikkének (2) bekezdése még mindig azon dömpingellenes vám kivetésének alapját képezi, amelynek visszatérítését kérik.
- 7 A 2018. szeptember 28-án előterjesztett keresetével a felperes továbbra is érvényesíteni kívánja igényét. A felperes a rendelet *erga omnes* semmisségére hivatkozik. E tekintetben a Törvényszék 2014. január 29-i ítéletére (T-528/09) támaszkodik. A Törvényszék által megállapított téves jogalkalmazás összességében a rendelet semmisségét eredményezik. A felperes indítványozza, hogy a Finanzgericht (pénzügyi bíróság) terjesszen a Bíróság elé a 926/2009/EK rendelet érvényességére vonatkozó kérdést.
- 8 A felperes nem gyártója és nem is exportőre az érintett termékeknek. A behozott csöveket nem is értékesíti tovább, hanem feldolgozza azokat. Ennél fogva nem állnak rendelkezésre viszonteladási árak. A felperes az érintett termékek egyik exportőrével sem áll üzleti kapcsolatban.
- 9 A felperes az ideiglenes dömpingellenes vámról szóló rendelet – a 289/2009/EK rendelet – elfogadását követően szóbeli meghallgatásra jelentkezett e rendelet 2. cikke szerint. Ennek alapján a meghallgatásra 2009. június 24-én került sor Brüsszelben.
- 10 A felperes azt kéri, hogy a bíróság
semmisítse meg az alperes 2017. december 12-i határozatának a panaszra vonatkozó, 2018. augusztus 23-i határozatban szereplő változatát.
- 11 Az alperes azt kéri, hogy a bíróság

utasítsa el a keresetet.

Az alperes utal az eddigi előadásaira. [omissis] **[eredeti 5. o.]**

12 [omissis] [eljárásjogi adatok]

13 Az eljáró bírósági tanács a Finanzgerichtsordnung (pénzügyi perrendtartás) 74. §-ának analóg alkalmazásával felfüggeszti az eljárást, és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 267. cikke első bekezdésének b) pontja alapján a rendelkező részben megfogalmazott kérdést terjeszti a Bíróság elé előzetes döntéshozatal céljából, mivel az ügy jogi értékelése olyan uniós jogi aktus alkalmazásától függ, amelynek érvényessége kétséges.

14 **1. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem elfogadhatósága**

A felperes hivatkozhat a 926/2009/EK rendelet érvénytelenségére. Az a gazdasági szereplő, amely az általa fizetett dömpingellenes vám visszafizetése iránt kérelmet terjesztett elő, a kérelem elutasítása esetén valamely tagállami bíróság előtt folyamatban lévő ügyben vitathatja az érintett rendelet érvényességét. E nemzeti bíróság az EUMSZ 267. cikkben meghatározott feltételek alapján a Bírósághoz fordulhat, illetve kell fordulnia a szóban forgó rendelet érvényességének kérdésével (a Bíróság 2018. október 18-i *Internacional de Productos Metálicos SA* ítélete, C-145/17 P, 61. pont; a Bíróság 2012. június 14-i *CIVID* ítélete, C-533/10, 33. pont).

15 Kivételről nincs szó. Ez csak akkor lenne adott, ha a felperes közvetlen eljárást indíthatna a 926/2009/EK rendelet ellen. Nem ez a helyzet azonban. A felperest nem vetették alá dömpingellenes vizsgálatnak. A felperes csupán egy meghallgatáson vett részt. A 263. cikk negyedik bekezdésének utolsó mondatrésze szerint sem indíthatott volna közvetlen eljárást a rendelet ellen. A dömpingellenes vámokat csak a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság határozatával vetették ki (hasonló helyzetre vonatkozóan lásd: a Bíróság 2018. október 18-i *Rotho Blaas Sri* ítélete, C-207/17, 26. és azt követő pontok, különösen a 40. pont).

16 **2. Jogi háttér**

a) A visszafizetés feltételeit vagy a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL 1992. L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.; a továbbiakban: Vámkódex) 236. cikke **[eredeti 6. o.]** vagy az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i azon 952/2013/EU rendelet (HL 2013. L 269., 1. o.; helyesbítések: HL 2013. L 287., 90. o.; HL 2016. L 267., 2. o.; HL 2018. L 173., 35. o.; a továbbiakban: Uniós Vámkódex) 117. cikkének (1) bekezdésével és 121. cikkével összefüggésben értelmezett 116. cikke (1) bekezdésének a) pontja határozza meg, amely 2016. május 1-jén teljes körűen hatályba lépett, és egyidejűleg hatályon kívül helyezte a Vámkódexet (az Uniós Vámkódex 288. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 286. cikkének (2) bekezdése). A jelen előzetes döntéshozatali eljárás céljából nem szükséges tisztázni az

alkalmazandó rendelkezéseket, mivel a két rendelet szerint alkalmazandó rendelkezések ugyanazokat a feltételeket tartalmazzák.

- 17 Anyagi tekintetben a Vámkódex 236. cikke (1) bekezdése első albekezdésének szövege a következő:

A behozatali vagy kiviteli vámokat vissza kell fizetni, amennyiben megállapításra kerül, hogy megfizetésükkor e vámösszegek nem jogszabály szerintiek voltak, vagy az összeget a 220. cikk (2) bekezdése ellenére vették könyvelésbe.

Az Unió Vámkódex 116. cikke (1) bekezdése a) pontjának szövege a következő:

Az ebben a szakaszban megállapított feltételekre is figyelemmel, a behozatali vagy kiviteli vám összegét a következő okok bármelyike esetén vissza kell fizetni vagy el kell engedni:

- a) a behozatali vagy kiviteli vám túlzott mértékben felszámított összege[.]

Az Unió Vámkódex 117. cikke (1) bekezdésének szövege kivonatosan a következő:

A behozatali vagy kiviteli vám összegét vissza kell fizetni vagy el kell engedni, amennyiben a vámtartozásról szóló eredeti közlésnek megfelelő vámtartozás összege meghaladja a fizetendő összeget [...].

- 18 A formai feltételekre, különösen a kérelem benyújtására nyitva álló határidőre a következők vonatkoznak:

A Vámkódex 236. cikke (2) bekezdése első albekezdésének szövege a következő:

A behozatali vagy kiviteli vámokat a megfelelő vámhivatalnál a szóban forgó vámösszegek az adóssal való közlésétől számított 3 éven belül benyújtott kérelemre fizetik vissza vagy engedik el. **[eredeti 7. o.]**

Az Unió Vámkódex 121. cikke (1) bekezdése a) pontjának szövege a következő:

A 116. cikknek megfelelő visszafizetési vagy elengedési kérelmeket a vámhatóságokhoz kell benyújtani a következő időtartamokon belül:

- a) a túlzott mértékben felszámított behozatalivám- vagy kivitelivám-összegek [...] esetében a vámtartozás közlésének napjától számított három éven belül [.]

- 19 b) A Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2009. szeptember 24-i 926/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009. L 262., 19. o.; a továbbiakban:

926/2009/EK rendelet) 1. cikkének (1) bekezdésével végleges dömpingellenes vámot vetnek ki a Kínai Népköztársaságból származó bizonyos csövek behozatalára.

A 926/2009/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdése szerint az egyéni vállalati dömpingellenes vám mértéke a mellékletben felsorolt együttműködő vállalatok esetében 27,2%. A rendelet mellékletében különösen a következőket sorolják fel:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.

Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)

- 20 A 926/2009/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdése szerint eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.
- 21 c) A 926/2009/EK rendelet az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeleten (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.; a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) alapul. E rendelet 3. cikkének (9) bekezdésében „A kár [helyesen: kár fennállásának] meghatározása” cím alatt a következők szerepelnek:

A jelentős kárral való fenyegetés meghatározásának [helyesen: megállapításának] tényeken, és nem csupán állításon, feltételezésen vagy távoli eshetőségen kell alapulnia. A körülmények olyan megváltozásának, amely azt a helyzetet idézheti elő, hogy a dömping kárt okoz, világosan előreláthatónak és közelinek kell lennie.

A jelentős kárral való fenyegetés fennállásának meghatározásakor [helyesen: megállapításakor] **[eredeti 8. o.]** olyan tényezőkre kell figyelemmel lenni, mint:

- a) a Közösség piacára irányuló dömpingelt behozatal jelentős mértékű növekedése, amely a behozatal lényeges megnövekedését valószínűsíti;
- b) az exportőr elegendő szabad kapacitása vagy e kapacitás közeli és lényeges mértékű megnövekedése, amely a Közösségbe irányuló dömpingelt kivitel jelentős növekedését valószínűsíti, figyelembe véve, hogy az exporttöbblet felvételére rendelkezésre állnak-e más exportpiacok;
- c) hogy az importtermékek olyan áron érkeznek-e, amely jelentős mértékben leszorítja az árakat, vagy jelentős mértékben megakadályozza azt az áremelkedést, amely egyébként bekövetkezett volna, és amely feltehetőleg növelte volna a további behozatal iránti igényt; és
- d) a vizsgált termék raktárkészletei.

A fentiekben felsorolt tényezők közül önmagában egyik fennállása sem adhat szükségszerűen döntő útmutatást, de az összes számba vett tényező megléte arra enged következtetni, hogy a közeljövőben növekedni fog a dömpingelt kivitel, és amennyiben nem kerül sor védintézkedésekre, jelentős kár keletkezik.

- 22 A dömpingellenes alaprendelet 9. cikke (4) bekezdésének szövege a következő:

Ha a végül megállapított tények dömpingre és az ezzel okozott kárra utalnak, és ha a Közösség érdekei a 21. cikknek megfelelően beavatkozást kívánnak meg, a Tanács, a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően, a Bizottság által előterjesztett javaslat alapján egyszerű többséggel hozott határozatával végleges dömpingellenes vámot vet ki. [...]

- 23 **3. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés relevanciája**

A felperes a 926/2009/EK rendelet alapján kivetett dömpingellenes vámok visszafizetését kéri. A felek között nem vitatott, hogy a behozott csövek e rendelet tárgyi és időbeli hatálya alá tartoznak.

- 24 A visszafizetésre vonatkozó három éves határidőt (az Unió Vámkódex 236. cikke (2) bekezdésének első albekezdése, illetve 121. cikke (1) bekezdésének a) pontja) betartották. A határidő kezdete a behozatali vámokról szóló, 2014. november 4-i határozat elfogadását követő nap volt ([eredeti 9. o.] az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendelet [HL 1971. L 124., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 51. o.; helyesbítés: HL 2014. L 291., 20. o.] 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdése). Ez 2014. november 5-e volt. Mivel 2017. november 5-e vasárnapra esett, a határidő a következő munkanapon, 2017. november 6-án 24 órakor járt le (az 1182/71 rendelet 3. cikke (4) bekezdésének első albekezdése). Ezen a napon érkezett a visszafizetés iránti kérelem faxon az alpereshez.

- 25 A 926/2009/EK rendeletet a Bíróság 2014. január 29-i ítéletével (T-528/09) megsemmisítették annyiban, amennyiben az a Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd által gyártott termékek behozatalát érinti. Az Európai Unióba irányuló összes további, a rendelet hatálya alá tartozó export tekintetében a rendelet továbbra is érvényes (lásd: a Bíróság 2012. június 14-i CIVID ítélete, C-533/10, 33. pont). Mivel a rendelet továbbra is érvényes, az alperesnek azt alkalmaznia kell. A rendelet alkalmazása esetén nem áll fenn visszafizetéshez való jog, mivel az eredetileg kivetett dömpingellenes vámok jogszabály szerintiek. Amennyiben ezzel szemben a rendelet a felperes behozatalai tekintetében is semmis, az eredetileg kivetett dömpingellenes váموkat vissza kell fizetni, mivel azok a Vámkódex 236. cikke (1) bekezdésének első albekezdése értelmében nem jogszabály szerintiek, illetve e tekintetben a behozatali vám túlzott mértékben felszámított összegéről van szó (az Unió Vámkódex 116. cikke (1) bekezdésének a) pontja).

26 Mivel maga az eljáró bírósági tanács mint tagállami bíróság nem jogosult az uniós intézmények – a Tanács dömpingellenes rendeleteit magában foglaló – jogi aktusainak megsemmisítésére (a Bíróság 1987. október 22-i Foto-Frost ítélete, 314/85, 15. pont; a Bíróság 2005. december 6-i Gaston Schul Douaneexpediteur BV ítélete, C-461/03, 21. pont), a Bírósághoz kell fordulni.

27 **4. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdéssel kapcsolatos jogi megfontolások**

A 926/2009/EK rendelet akkor semmis, ha ellentétes valamely magasabb szintű jogszabállyal. Kizárólag a dömpingellenes alaprendelet megsértése jöhet tekintetbe.

A Törvényszék a 2014. január 29-i ítéletével (T-528/09) megállapította, hogy a 926/2009/EK rendelet ellentétes a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (9) bekezdésével és 9. cikkének (4) bekezdésével (az ítélet 92. pontja).

28 A dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (9) bekezdése meghatározza a jelentős kárral való fenyegetés **[eredeti 10. o.]** megállapítására vonatkozó elveket. A Törvényszék (az ítélet 91. pontja) megállapította, hogy a kárral való fenyegetés fennállásának elemzésére vonatkozó négy tényező vizsgálata során az egyik tényezőt (raktárkészletek) az uniós intézmények nem meghatározónak minősítették, két tényező (a behozatalok volumene és az exportár) a Bizottságnak a Tanács által a megtámadott rendeletben megerősített előrejelzései és a vizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozó releváns adatok közötti eltérést mutat, egy tényező (az exportőr szabad kapacitása és az export átirányításának kockázata) pedig a figyelembe veendő elemeket illetően hiányos.

29 A Törvényszék kifejti továbbá (az ítélet 91. pontja):

Ezen eltéréseket és hiányosságokat össze kell vetni az alaprendelet azon követelményeivel, amelyek értelmében a kárral való fenyegetésnek „tényeken, és nem pusztán állításon, feltételezésen vagy távoli eshetőségen” kell alapulnia, a körülmények olyan megváltozásának pedig, amely azt a helyzetet idézheti elő, hogy a dömping kárt okoz, „világosan előre láthatónak és közvetlennek” kell lennie.

30 Ezen összevetés során a Törvényszék arra az eredményre jut, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát követett el, és megsértette a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (9) bekezdéséből eredő kötelezettséget (az ítélet 92. pontja).

31 A dömpingellenes alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdése rögzíti, hogy végleges dömpingellenes vámot csak akkor lehet kivetni, ha a végül megállapított tények valamely belföldi gazdasági ágat okozott kárra utalnak. Nem ez a helyzet

azonban, mivel a kárt (kárral való fenyegetés formájában) éppen hogy nem lehetett jogi tévedés nélkül bizonyítani (az ítélet 92. pontja).

- 32 A Bíróság a 2016. április 7-i ítéletével (C-186/14 P és C-193/14 P) elutasította a Törvényszék 2014. január 29-i ítélete ellen benyújtott fellebbezést.
- 33 A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint azok az okok, amelyek a Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. tekintetében a 926/2009/EK rendelet semmisségét eredményezték, általános természetűek. Valamely belföldi gazdasági ágazatnak okozott kár **[eredeti 11. o.]** megállapítását érintik ugyanis, amely a dömpingellenes vám kivetésének alapfeltétele. A kérdést előterjesztő bíróság ezért azt az álláspontot képviseli, hogy a 926/2009/EK rendeletet a Törvényszék 2014. január 29-i ítéletében rögzített okokból összességében meg kellene semmisíteni.

[omissis]

Aláírások

[omissis]

MUNKADOKUMENTUM